

## Wissenschaft und Politik

### ◆ Was bewegt die Türkei?

Das Spannungsfeld zwischen Metropole und Land, Jung und Alt, Tradition und Moderne, Klerikalismus und Säkularismus, West und Ost kennzeichnet die politischen Entwicklungslinien der Türkei. Welche Transformation erfährt die türkische Gesellschaft derzeit? Wohin bewegt sie sich? Fragestellungen, die namhafte Referenten aus Wissenschaft, Medien und Verbänden auf der Türkeiwoche thematisieren werden.

## Wirtschaft

### ◆ Bewegung im deutsch-türkischen Markt – wechselseitig voneinander profitieren!

Die geografische Nähe zu Europa und Asien macht die Türkei zu einem begehrten Produktionsstandort. Gegenseitiger Know-how- und Technologietransfer entwickelt sich mehr und mehr. Doch wie und in welchen Formen findet er statt? Wo kommen kulturelle Gemeinsamkeiten zutage? Welche Unterschiede bestehen? Die eingeladenen Unternehmensvertreter aus Energie, Unterhaltungselektronik, Reinraumtechnik und Maschinenbau thematisieren die Fragestellungen.

## Studierende

### ◆ Bewegende Erfahrungen: „Go out to Turkey!“

Seit sich die Türkei 2004 dem Erasmusprogramm angeschlossen hat, wächst das Interesse türkischer Studierender, ein Austauschsemester in Deutschland zu absolvieren. Auch immer mehr Studierende aus Deutschland entscheiden sich für ein Semester in der Türkei. Die berühmte Weltmetropole Istanbul ist sicher nicht umsonst das beliebteste Ziel, doch die Hochschulen in Bremen pflegen gute Kooperationen auch mit renommierten Universitäten in anderen Städten und Regionen. Über ihre vielfältigen Erfahrungen mit einem Studium in der Türkei, und über Ihre Impressionen über Kultur, Land und Leute berichten Studierende am Studierendentag.

## Kontakt und nähere Informationen:

Prof. Dr.-Ing. Muhlis Kenter  
Institut für Produktionstechnik und  
Fabrikbetrieb – IPF  
Muhlis.Kenter@hs-bremen.de  
www.ipf.hs-bremen.de

Prof. Dr. Désirée Kamm  
Türkisch Deutsches Wirtschaftsinstitut an  
der Hochschule Bremen  
Desiree.Kamm@hs-bremen.de

[www.tuerkeiwoche.hs-bremen.de](http://www.tuerkeiwoche.hs-bremen.de)  
[www.tuerkeiwoche.de](http://www.tuerkeiwoche.de)

organisiert von:



Wissenschaftlicher Teil der Türkeiwoche  
gefördert von:



Unterwegs im Wandel

# Was bewegt die Türkei?

Türkeiwoche  
21.-27.10.2013

HOCHSCHULE BREMEN  
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES  
in Kooperation mit Universität Bremen

[www.tuerkeiwoche.hs-bremen.de](http://www.tuerkeiwoche.hs-bremen.de)  
[www.tuerkeiwoche.de](http://www.tuerkeiwoche.de)

Unterwegs im Wandel

# Was bewegt die Türkei?

Bremen und die Türkei sind eng verbunden. Ungefähr 20% der Studierenden an den Hochschulen in Bremen haben türkische Wurzeln. Mehr als 50 türkische Universitäten kooperieren mit der Hochschule und der Universität Bremen. Die Bremer Speckflagge weht seit 2011 in Izmir, denn die Wirtschaftsförderung betreibt dort ein eigenes Büro. Bremen und Izmir haben seit 1995 eine Städtepartnerschaft. Das einzige Türkisch-Deutsche Wirtschaftsinstitut bundesweit befindet sich in Bremen. Die Türkei bewegt Bremen! Was bewegt die Türkei? Welche Strömungen gibt es in Kultur, Wirtschaft, Wissenschaft und Politik? Damit beschäftigt sich die Türkeiwoche, die zum zweiten Mal von der Hochschule und dieses Mal in Kooperation mit der Universität Bremen organisiert wird.

## Kultur

### ◆ Bewegt die Menschen

Gesellschaftliche Bewegungen drücken sich über die kreativen Köpfe eines Landes aus. In dieser Hinsicht scheinen Menschen in der Türkei unerschöpflich zu sein. Zülfü Livaneli – einer der bekanntesten Künstler der Türkei – ist ein Kreativer, einer, der Menschen tief bewegt. Mit scharfem Blick, einfühlsamen Geschichten und wunderbarer Musik fängt er sein Publikum ein. In Bremen erleben wir ihn als Autor, Komponist und Mensch. Muhlis Kenter thematisiert in seiner Fotoausstellung die reichhaltige Kunstszene in Istanbul. Dabei wurden die Kunstwerke neu interpretiert, kombiniert, mit ihrer Umgebung und den Menschen in Dialog gesetzt.



## Eröffnung

Montag, den 21.10.2013

◆ **Bewegende Momente:**  
**Kunst im Blick der Fotografie**

18:00 Uhr

**Fotoausstellung „Augenblick Istanbul! Kunst-Fotos“** von Muhlis Kenter

**Bewegende Momentaufnahmen von Kunst im Dialog mit dem Betrachter.**

Eröffnung: Bürgermeister Jens Böhrnsen

Einführung: Donat Fink, Geschäftsführung der Günter Grass Stiftung und Detlef Stein, Kunstwissenschaftler

Die Stadtwaage, Langenstraße 13, 28195 Bremen



## Tag der Studierenden

Dienstag, den 22.10.2013

◆ **Bewegende Erfahrungen:**  
**„Go out to Turkey!“**

Informationstag der International Offices

11:00 - 15:00 Uhr

**Wie wäre es mit einem Studium in der Türkei?**

Universität Bremen, Glashalle, Bibliothekstraße 1, 28359 Bremen

10:00 - 15:00 Uhr

**Hochschule Bremen**

Hochschule Bremen vor der Bibliothek, Neustadtswall 30, 28199 Bremen, Vorträge (bis 12.00 Uhr) Raum M 119,

**Wir erwarten Dich bei einem Glas türkischen Tee und süßem Turkish Delight!**



## Tag der Politik und der Wissenschaft

Mittwoch, den 23.10.2013

◆ **Was bewegt die Türkei?**  
**Politik- und sozialwissenschaftliche Zugänge zur Transformation der türkischen Gesellschaft**

10:00 - 14:00 Uhr

**Wissenschaftlicher Workshop: Political and Socio-Scientific Approaches to the Transformation of the Turkish Society**

University of Bremen in Cooperation with Bremen International Graduate School of Social Sciences (BIGSSS)

**Gäste:** Dr. Çiğdem Bozdağ, Sabancı-Universität Istanbul-IPC  
Dr. Roy Karadağ, InIIS, Universität Bremen  
Dr. habil. Harald Schmidbauer, Bilgi Universität, Istanbul  
Dr. Günter Seufert, Stiftung Wissenschaft und Politik, Berlin

Universität Bremen, Bibliothekstraße 1, 28359 Bremen  
Anmeldung bis 20.10.2013 unter: turkey@uni-bremen.de

16:30 - 19:00 Uhr

**Podiumsdiskussion: „Unterwegs im Wandel: Was bewegt die Türkei?“ –**

**Moderation:** Murad Bayraktar, WDR  
**Begrüßung:** Prof. Dr. Yasemin Karakaşoğlu, Konrektorin der Universität Bremen

**Gäste:** Baha Güngör, Leiter der türkischen Redaktion der Deutschen Welle, Köln  
Prof. Recep Keskin, Vorsitzender ATIAD e.V.  
Dr. habil. Harald Schmidbauer, Bilgi Universität, Istanbul  
Dr. Günter Seufert, Stiftung Wissenschaft und Politik, Berlin  
Bülent Uzuner, Vorstandsmitglied der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer  
Bremische Bürgerschaft, Im Börsenhof A – Raum 416, Am Markt 20, 28195 Bremen



## Tag der Wirtschaft

Donnerstag, den 24.10.2013, 15:00 - 20:00 Uhr

◆ **Bewegung im deutsch-türkischen Markt – wechselseitig voneinander profitieren**  
**Begrüßung:** Martin Günthner, Wirtschaftsminister;  
Otto Lamotte, Vizepräsident der Handelskammer Bremen;  
Prof. Dr. Karin Luckey, Rektorin der Hochschule Bremen  
**Moderation:** Prof. Dr. Désirée Kamm, Prof. Dr.-Ing. I. Muhlis Kenter, Hochschule Bremen, Türkisch-Deutsches Wirtschaftsinstitut, Hochschule Bremen, Institut für Produktionstechnik und Fabrikbetrieb

**Gäste des Tages:** Prof. Dr.-Ing. Murat Ereke, Technische Universität Istanbul ITÜ  
Dr. Werner Brinker, Vorstand EWE AG  
Steffen Glindhaus, Sales Manager Aerzener Maschinenfabrik GmbH  
Andreas Heyer, Wirtschaftsförderung Bremen  
Dr. Frank Kaiser, Deutsch Türkische Industrie- und Handelskammer Istanbul  
Metin Kenter, GF. Insel  
Murat Şahin, CEO Grundig/BEKO  
Bülent Uzuner, Vorstandsmitglied der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer  
Tage der Kultur  
Handelskammer Bremen, Haus Schütting, Am Markt 13, 28195 Bremen

### Orte der Veranstaltung

**Die Stadtwaage**, Langenstraße 13, 28195 Bremen  
**Universität Bremen**, Bibliothekstraße, 28359 Bremen  
**Bremische Bürgerschaft**, Im Börsenhof A, Am Markt 20, 28195 Bremen  
**Handelskammer Bremen**, Haus Schütting, Am Markt 13, 28195 Bremen  
**Sendesaal**, Bremen Bürgermeister-Spitta-Allee 45, 28329 Bremen  
**Schauburg Kino**, Vor dem Steintor 114, 28203 Bremen



## Tage der Kultur

Freitag, den 25.10.2013, 20:00 Uhr

◆ **Bewegte Geschichte**  
**Lesung „Serenade für Nadja“**  
von und mit Zülfü Livaneli.  
Gelesen von Thomas Zinke  
Die Stadtwaage, Langenstraße 13, 28195 Bremen



Samstag, den 26.10.2013, 20:00 Uhr

◆ **Bewegende Musik: Uraufführung „Eternal Day“ – Suite** mit Texten von Rumi, komponiert von Zülfü Livaneli.  
Mit einer Einführung des Komponisten.

**Musik und Gesang:** Uli Beckerhoff, Flügelhorn  
Romy Camerun, Gesang,  
Burcu Karadağ, Ney  
Henning Schmiedt, Arrangements, Piano  
H.D. Lorenz, Bass  
Uli Moritz, Schlagzeug, Percussion  
Thomas Zinke, Rezitation  
Sendesaal Bremen, Bürgermeister-Spitta-Allee 45, 28329 Bremen



Sonntag, den 27.10.2013, 21:00 Uhr

◆ **Bewegtes Leben**  
**Zülfü Livaneli – Eine Stimme zwischen Ost und West**  
Ein Film von Orhan Çalışır, Cengiz Kültür und Dirk Meißner.  
**Anschließend:** Gespräch mit Zülfü Livaneli und den Filmemachern  
Schauburg Kino, Vor dem Steintor 114, 28203 Bremen